

# GEMEINDERAT

## Sitzung vom Mittwoch, den 19. Juli 2017 um 18.00 Uhr

**Vorsitz:** BEINING Jean,

**Anwesend:** SCHUMACHER Gérard, AST Mathis, PUNDEL Claude, MATHES Gérard, HENGEL Max, SCHMIT Martine, DAX Fernand, KRING Marc.

**Entschuldigt:** /

**Abwesend:** /

**Sekretär:** HELLERS Jean-Jacques

### Öffentliche Sitzung

#### 1) Genehmigung von Einnahmeerkklärungen;

Der Gemeinderat genehmigt Einnahmen in Höhe von 1.966.922,51 €. Davon stammen 1.736.363,00 € vom „Fonds de dotation globale des communes“.

*Einstimmig angenommen*

#### 2) Verschiedene Abnahmeverhandlungen;

*Einstimmig angenommen*

#### 3) Festlegung der Steuerhebesätze für das Jahr 2018;

Der Gemeinderat beschließt die Steuerhebesätze für das Jahr 2018 nicht zu erhöhen. Die Grundsteuer (A und B) bleibt somit unverändert bei 300% und die Gewerbesteuer bei 250%.

*Einstimmig angenommen*

#### 4) Genehmigung eines Spezialkredites den Ankauf von Grundstücken seitens des SIAEG betreffend;

Das Syndikat SIAEG, in dem die Gemeinde Wormeldingen Mitglied ist, kaufte Grundstücke um in naher Zukunft die Zone Industrielle auf dem Potaschberg vergrößern zu können. Der Anteil der Gemeinde Wormeldingen für diesen Ankauf beträgt 96.363,64 €. Demzufolge genehmigt der Gemeinderat einen Spezialkredit in Höhe von 97.000,00 €.

*Einstimmig angenommen*

#### 5) Inanspruchnahme des Reservefonds „Pacte Logement“ zwecks Finanzierung der Renovierungsarbeiten die Primärschule des Schulsyndikates BILLEK betreffend;

Im Haushaltsplan des Jahres 2017 beschloss der Gemeinderat für diese Arbeiten auf den Reservefonds „Pacte Logement“ zurückzugreifen.

*Einstimmig angenommen*

#### 6) Genehmigung des Kooperationsvertrages „Club Senior“ 2017 betreffend;

Der Kooperationsvertrag betreffend des regionalen Animationszentrums für ältere Menschen wird für das Jahr 2017 genehmigt.

*Einstimmig angenommen*

#### 7) Genehmigung der notariellen Urkunde den Verkauf eines Grundstückes im Ort genannt „Berreggaass“ an Herrn Jean SECKLER aus Junglinster betreffend;

Der Gemeinderat genehmigt die notarielle Urkunde für den Verkauf eines Grundstückes an Herrn Jean SECKLER. Das Grundstück hat eine Fläche von 3 Ar und 42 Quadratmeter und wird zum Preis von 51.300,00 € verkauft.

*Einstimmig angenommen*

- 8) Bestätigung der zeitweiligen Abänderung des bestehenden Verkehrsreglements in Ahn anlässlich der Instandsetzung der Route du Vin, dem Anlegen eines Fahrradweges sowie der Verlegung eines Abwasserkollektors;

Der Gemeinderat bestätigt die zeitweilige Abänderung des bestehenden Verkehrsreglements in Ahn. Auf der Weinstraße wird der Verkehr mit roten Ampeln geregelt insofern dies von Nöten sein wird.

*Einstimmig angenommen*

- 9) Punktuelle Anpassungen des bestehenden Verkehrsreglements der Gemeinde;

Der Gemeinderat genehmigt mehrere kleinere Anpassungen des bestehenden Verkehrsreglements.

*Einstimmig angenommen*

- 10) Genehmigung von außergewöhnlichen Zuschüssen;

Ein einmaliger Zuschuss in Höhe von 125,00 € wird an das „Comité des fêtes de la ville de Grevenmacher“ für das 68. „Maacher Drauwen- a Wäifest“ bewilligt.

Im Rahmen des Partnerschaftsabkommens unserer Gemeinde mit der Gemeinde Mortagua (Portugal), vertritt der „Kulturveräin Wormer a.s.b.l.“ die Gemeinde mit einem Stand beim großen Sommerfest in Mortagua. Hierzu erhalten sie einen einmaligen Zuschuss in Höhe von 1.500,00 €.

Des Weiteren erhält die „Harmonie Wormeldange a.s.b.l.“ einen einmaligen Zuschuss in Höhe von 6.000,00 € für den Kauf von neuen Instrumenten.

*Einstimmig angenommen*

---

## Sitzung vom Donnerstag, den 3. August 2017 um 8.00 Uhr

**Vorsitz:** BEINING Jean,

**Anwesend:** AST Mathis, PUNDEL Claude, MATHES Gérard, SCHMIT Martine, DAX Fernand, KRING Marc.

**Entschuldigt:** SCHUMACHER Gérard, HENGEL Max.

**Abwesend:** /

**Sekretär:** HELLERS Jean-Jacques

### Nichtöffentliche Sitzung

- 1) Demissionsgesuch des Gemeindebeamten Jean SADLER;

Im Namen des Gemeinderats bedankt sich Bürgermeister Jean Beining bei Herrn Jean Sadler für die gute Zusammenarbeit und den gewissenhaften Dienst in den letzten 5 Jahren.

*Einstimmig angenommen*

# CONSEIL COMMUNAL

## Séance du mercredi, 19 juillet 2017 à 18.00 heures

**Présidence :** BEINING Jean,

**Présents:** SCHUMACHER Gérard, AST Mathis, PUNDEL Claude, MATHES Gérard, HENGEL Max, SCHMIT Martine, DAX Fernand, KRING Marc.

**Excusé:** /

**Absent :** /

**Secrétaire:** HELLERS Jean-Jacques

### Séance publique

#### 1) Approbation de recettes ;

Le conseil communal approuve les recettes d'un montant de 1.966.922,51 €, dont 1.736.363,00 € résultent du Fonds de dotation globale des communes.

*Décidé à l'unanimité*

#### 2) Approbation de différents décomptes ;

*Décidé à l'unanimité*

#### 3) Fixation de l'impôt foncier et de l'impôt commercial pour l'année 2018 ;

Le conseil communal décide de ne pas augmenter ni l'impôt foncier, ni l'impôt commercial pour l'année 2018. L'impôt foncier (A et B) restera inchangé à 300% et l'impôt commercial à 250%.

*Décidé à l'unanimité*

#### 4) Approbation d'un crédit spécial suite à l'acquisition de terrains par le SIAEG (Syndicat Intercommunal pour la création, l'aménagement, la promotion et l'exploitation d'une zone d'activité économique à caractère régional dans le canton Grevenmacher) ;

Le syndicat SIAEG a acheté des terrains afin d'agrandir la zone industrielle au Potaschberg. La part communale de Wormeldange s'élève à 96.363,64 € pour cette transaction. Le conseil communal approuve un crédit spécial de 97.000,00 € à cette fin.

*Décidé à l'unanimité*

#### 5) Recours au fonds de réserve « Pacte Logement » en vue du financement des travaux de rénovation de l'école fondamentale du Syndicat scolaire BILLEK à Dreiborn ;

Le conseil communal décide de recourir au fonds de réserve « Pacte Logement » pour les travaux mentionnés ci-dessus, ceci conformément aux prévisions budgétaires de 2017.

*Décidé à l'unanimité*

#### 6) Approbation de la convention dite « Club Senior » ;

Le conseil communal approuve la convention relative au centre régional d'animation pour personnes âgées pour l'année 2017.

*Décidé à l'unanimité*

#### 7) Approbation de l'acte notarié relatif à la vente par la Commune d'une parcelle sise à Wormeldange à Monsieur SECKLER ;

Le conseil communal approuve la vente par la Commune d'une parcelle au lieu-dit « Berreggaass » à Wormeldange à M. SECKLER. La parcelle a une superficie de 3 ares et 42 mètres carrés, elle est vendue au prix de 51.300,00 €.

*Décidé à l'unanimité*

- 8)** Confirmation du règlement de circulation temporaire d'urgence à Ahn en raison de travaux de réaménagement de la « Route du Vin » à Ahn avec construction d'une piste cyclable ;  
Le conseil communal confirme le règlement de circulation temporaire d'urgence à Ahn, autorisant la mise en place de feux de signalisation en cas de nécessité.

*Décidé à l'unanimité*

- 9)** Modification ponctuelle du règlement de circulation de la Commune de Wormeldange ;  
Le conseil communal approuve plusieurs ajustements du règlement de circulation.

*Décidé à l'unanimité*

- 10)** Demandes de subsides extraordinaires ;

Le conseil communal accorde un subside extraordinaire d'un montant de 125,00 € au « Comité des fêtes de la ville de Grevenmacher » pour la 68<sup>ème</sup> édition de la fête du vin et des raisins.

Dans le cadre du partenariat avec la commune de Mortagua, l'association « Kulturveräin Wormer a.s.b.l. » représente la commune de Wormeldange avec un stand à la fête à Mortagua. À cet effet, une subvention extraordinaire de 1.500,00 € est accordée.

En outre, le conseil communal accorde un subside extraordinaire d'un montant de 6.000,00 € à l'Harmonie de Wormeldange pour l'acquisition de deux nouveaux saxophones.

*Décidé à l'unanimité*

---

## Séance du jeudi, 3 août 2017 à 8.00 heures

**Présidence :** BEINING Jean,

**Présents:** AST Mathis, PUNDEL Claude, MATHES Gérard, SCHMIT Martine, DAX Fernand, KRING Marc.

**Excusé:** SCHUMACHER Gérard, HENGEL Max.

**Absent :** /

**Secrétaire:** HELLERS Jean-Jacques

### Séance à huis clos

- 1)** Démission du rédacteur Jean SADLER ;

Le bourgmestre Jean Beining remercie Jean Sadler pour sa collaboration et son travail exemplaire pendant les 5 dernières années.

*Décidé à l'unanimité*